

## RUSISTIKA – DVOPREDMETNA (podatki o bolonjskem programu za predstavitve dijakom)

Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani je trenutno edina visokošolska institucija v državi, v okviru katere se že od 50-ih let prejšnjega stoletja izvaja študij ruske filologije. Prvostopenjski univerzitetni študijski program *Rusistika* temelji na do sedaj izvajanem dodiplomskem študijskem programu Ruski jezik in književnost, ki smo ga kvalitetno preuredili, posodobili, predvsem pa ga prilagodili potrebam države po tej vrsti izobraženih strokovnjakov in posledično tudi glede na zaposlitvene možnosti naših diplomantov.

Spremenjene kulturno-gospodarske razmere v pogojih globalizacije namreč prinašajo nove izzive pred izvajalce programa, saj smo iz leta v leto priča pospešenemu razvoju gospodarskih, političnih, kulturnih in znanstvenih stikov med Slovenijo in Rusko federacijo. Krepitev stikov med državama je v marsičem botrovala razmisleku o temeljitem preoblikovanju dosedanjega študijskega programa: temeljno vodilo pri sestavljanju je bila ideja usposobiti v treh letih slušatelja, da opravlja posredovalno vlogo, pripomore pri krepitvi medsebojnih stikov in tako posredno in neposredno prispeva k povečanju gospodarskega in kulturnega pretoka med državama. Da bi ta namen dosegli, smo pripravili triletni program, da bo diplomant ob uspešnem zaključku usposabljanja pridobil jezikovne, kulturne in zgodovinske kompetence o Rusiji ter jih znal uspešno vključiti v svoje prihodnje delo.

Diplomirani strokovnjaki, ki bodo absolvirali program *Rusistika*, bodo lahko delovali na različnih področjih gospodarstva, v javnih in državnih službah ter kulturnih ustanovah, ki sodelujejo z Rusko federacijo, ter se tako tvorno vključili v proces uspešne menjave blaga, storitev in znanja na trgu.

\*\*\*\*\*

### 4. 2 Opredelitev temeljnih ciljev programa oz. splošnih in predmetnospecifičnih kompetenc

#### 4. 2. a. *Temeljni cilji programa*

Diplomantke in diplomanti prvostopenjskih dvodisciplinarnih univerzitetnih študijskih programov si pridobijo znanja in usposobljenosti iz dveh disciplin. Poleg ciljev, ki jih dosegajo na področju obeh izbranih disciplin, so diplomanti usposobljeni pridobljena znanja povezovati med seboj in tako tudi z drugimi področji. Transfer znanja iz enega področja na drugega spodbuja fleksibilno uporabo pridobljenih znanj v različnih situacijah. Dvodisciplinarnost pospešuje sposobnost intra- in interdisciplinarnega prenosa pri uporabi znanja, metodologije, razumevanja strokovnih metod, pristopov in procesov. Cilj dvodisciplinarnih programov je usposobiti diplomant/ke za nove kompetence na podlagi razumevanja in povezovanja različnih vidikov predmetno specifičnega znanja. Širši družbeni interes dvodisciplinarnih programov je povečanje zaposljivosti diplomantov, kar sledi iz njihovega obvladovanja oz. poznavanja dveh strokovnih področij; usmerjenost v interdisciplinarno reševanje problemov zvišuje njihove možnosti na trgu delu.

Prvostopenjski univerzitetni študijski program *Rusistika* je zasnovan interdisciplinarno, njegov temeljni cilj pa je zagotavljati diplomantom teoretične in strokovne osnove za učinkovito in sistematično reševanje konkretnih strokovnih problemov, uvesti diplomante v osnove raziskovanja ter jim hkrati omogočiti poglobljanje pridobljenega znanja na drugi stopnji.

Diplomanti prvostopenjskega dvodisciplinarnega UN študijskega programa *Rusistika* bodo pridobili znanja in jezikovne, kulturološke in literarne kompetence, ki jih bodo koristno uporabili na trgu dela, hkrati pa jim bodo omogočale nadaljnje izobraževanje.

#### 4. 2. b. *Splošne kompetence, ki se pridobijo s programom*

### *Diplomanti in diplomantke prvostopenjskega dvodisciplinarnega študijskega programa:*

razmišljajo logično, abstraktno, analitično in sintetično,  
so usposobljeni za sodelovanje pri reševanju strokovnih vprašanj,  
seznanjeni so s temeljnimi raziskovalnimi metodami, ki jih tvorno prenašajo z enega področja na drugega,  
pridobljena znanja in usposobljenosti povezujejo med obema strokama in z različnimi drugimi področji,  
svoja znanja prenašajo na druga problemska področja (sposobnost transferja) ter jih rešujejo intradisciplinarno,  
zaradi poznavanja dveh strokovnih področij so bolj fleksibilni pri opredeljevanju in reševanju konkretnih vprašanj, bolj celovito pristopajo k evidentiranju problemov in njihovem reševanju,  
usposobljeni so uporabljati dva različna strokovna diskurza, ki jim omogočata jasnejšo argumentacijo,  
imajo večjo sposobnost komuniciranja, ki izhaja iz razumevanje dveh pogledov in omogoča uspešno vključevanje v timsko delo,  
informacije dvojno kontekstualizirajo,  
lažje in bolj kompetentno se odzivajo na nove izzive in se jim prilagajajo in/ali jih modificirajo,  
zavezani so profesionalni etiki ter so sposobni razvijati refleksijo o njej tudi v širšem družbenem kontekstu,  
zbirajo bibliografske in druge podatke iz baz in drugih virov,  
uporabljajo IKT pri iskanju, izbiranju, obdelavi in predstavitvi informacij,  
sodelujejo pri ocenjevanju in zagotavljanju kakovosti lastnega dela,  
oblikujejo in sooblikujejo učinkovite medčloveške odnose,  
imajo zavest o potrebi stalnega izpopolnjevanja že pridobljenega znanja in pripravljenost za tako nadgradnjo.

### *Diplomanti in diplomantke prvostopenjskega dvodisciplinarnega študijskega programa Rusistika:*

S študijskim programom Rusistika diplomanti pridobijo kompetence za manj zahtevne zaposlitve na področju delovanja javnega sektorja ter javnih in zasebnih podjetij (turistični vodič - spremljevalec, pomočnik referenta itd.) oz. za opravljanje poklicev, ki predvidevajo znanje splošno pogovornega jezika.

Diplomanta odlikujejo (splošne kompetence):

- sposobnost samostojnega pridobivanja znanj in vedenj,
- sposobnost uporabe informacijske tehnologije,
- sposobnost timskega dela,
- sposobnost za vseživljenjsko učenje,
- sposobnost artikuliranega pisnega in govornega izražanja v ruskem in slovenskem jeziku v okviru splošno pogovornega jezika,
- sposobnost ustreznega odzivanja v rusko govorečem socialnem in kulturnem okolju,
- sposobnost prepoznavanja razlik in podobnosti med ruskim in domačim kulturnim in družbenim sistemom,
- prepoznavanje in razumevanje posebnosti literarnih besedil,
- pridobivanje znanj, ki omogočajo medkulturni dialog,
- spoznavanje zgodovinskih, jezikovnih in kulturnih pogojev, ki vplivajo na hermenevitično drugačnost ruske literature za slovenskega bralca.

#### 4. 2. c. Predmetnospecifične kompetence, ki se pridobijo s programom

Diplomant Rusistike pridobi v času študija naslednje predmetnospecifične kompetence:

- *praktična jezikovna znanja*, ki obsegajo vse 4 jezikovne spretnosti in so primerljiva z opisom jezikovnih kompetenc, ki ustrezajo standardu B2 Evropskega sveta in 3. certifikacijski stopnji Ruskega državnega izobraževalnega standarda:

| področje           | Kompetence   |
|--------------------|--|
| Slušno razumevanje | - razumevanje naravnega ruskega govora v neposrednem stiku z govorcem,<br>- razumevanje informacije, posredovane preko različnih medijev |
| Bralno razumevanje | razumevanje nezahtevnih besedil različnih zvrsti   |
| Ustno sporočanje   | - sposobnost jasnega in tekočega izražanja v različnih govornih situacijah.  |
| Pisno sporočanje   | tvorjenje jasnih besedil v okviru tem splošno pogovornega jezika.  |

- sposobnost delovanja v večjezikovnem in večkulturnem okolju,
- sposobnost ustreznega odzivanja v socialno, kulturno in etnično različnih okoljih
- besedilne kompetence v ruščini,
- sposobnost uporabljanja jezikovnih tehnologij
- splošno-teoretska znanja, ki omogočajo široko reflektirano razumevanje raznovrstnih plasti kulturne resničnosti,
  - disciplinarno specifičnejša znanja, vezana praviloma na preučevanje različnih konkretnjših kulturnih pojavov in procesov.

\*\*\*\*\*

**Preglednica št. 2:** Predmetnik po letnikih (vrsta in delež učnih enot glede na njihovo vključenost v strukturo programa)

(KU – kontaktna ura, ECTS – kreditne točke, P – predavanja, S – seminar, V – vaje)

##### 1. letnik

| PREDMET  | 1. semester |           |            |           | 2. semester |          |            |           |
|--|-------------|-----------|------------|-----------|-------------|----------|------------|-----------|
|  | P           | KU<br>S   | V          | ECTS      | P           | KU<br>S  | V          | ECTS      |
| <i>Ruska književnost in kultura:</i>                 |             |           |            |           |             |          |            |           |
| Uvod v študij ruske književnosti                     | 15          | 15        | -          | 3         | -           | -        | -          | -         |
| Ruska književnost – obdobje klasicizma in romantizma | -           | -         | -          | -         | 30          | -        | -          | 3         |
| <i>Ruski jezik in kultura:</i>                       |             |           |            |           |             |          |            |           |
| Struktura ruskega jezika – fonetika in fonologija    | 30          | -         | -          | 3         | -           | -        | -          | -         |
| Struktura ruskega jezika – morfologija               | -           | -         | -          | -         | 30          | -        | -          | 3         |
| Moderni ruski jezik I – lektorske vaje 1             | -           | -         | 120        | 6         | -           | -        | -          | -         |
| Moderni ruski jezik I – lektorske vaje 2             | -           | -         | -          | -         | -           | -        | 120        | 6         |
| <i>Splošni predmeti:</i>                             |             |           |            |           |             |          |            |           |
| Pregled ruske kulturne zgodovine                     | 15          | 15        | -          | 3         | -           | -        | -          | -         |
| Uvod v slovansko jezikoslovje                        | -           | -         | -          | -         | 30          | -        | -          | 3         |
| <b>Skupaj</b>  | <b>60</b>   | <b>30</b> | <b>120</b> | <b>15</b> | <b>90</b>   | <b>-</b> | <b>120</b> | <b>15</b> |

\*\*\*\*\*

#### 4. 6. Pogoji za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa

Pogoji za vpis na študijski program so skladni s členoma 38 in 38b Zakona o visokem šolstvu ter 115. členom Statuta Univerze v Ljubljani.

V prvostopenjski dvodisciplinarni univerzitetni študijski program Rusistika se lahko vpiše:

- a) kdor je opravil splošno maturo,
- b) kdor je opravil poklicno maturo in izpit iz enega od maturitetnih predmetov, vendar izbrani predmet ne sme biti predmet, ki ga je kandidat že opravil pri poklicni maturi,
- c) kdor je opravil katerikoli štiriletni srednješolski program pred 1.6.1995,
- d) kdor je uspešno zaključil enakovreden študij v tujini.

**V primeru omejitve vpisa bodo kandidati iz točke a in b izbrani glede na:**

|   |          |
|---|----------|
| - splošni uspeh pri maturi:                   | 40% točk |
| - splošni uspeh v 3. in 4. letniku:           | 20% točk |
| - uspeh iz ruskega jezika pri maturi:         | 30% točk |
| - uspeh iz ruskega jezika v 3. in 4. letniku: | 10% točk |

Kandidati iz tretje točke bodo izbrani glede na:

|  |          |
|--|----------|
| - splošni uspeh pri zaključnem izpitu: | 60% točk |
| - splošni uspeh v 3. in 4. letniku:    | 40% točk |

Glede na obliko srednješolskega izobraževanja bodo v primeru omejitve vpisa po opisanih kriterijih izbrani tudi kandidati, ki so zaključili enakovredno izobraževanje v tujini.

Predvideno št. vpisnih mest za redni študij je 40, za izredni pa 20.

[Povzel B. Podlesnik, 14. novembra 2008]